

HELLO

KANAGAWA

Kanagawa Prefectural Government, Japan (英語)

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f4010/p11907.html>



Vol. **33**, No. **2**
Winter 2024



神奈川県が提供する外国籍県民向け生活情報紙
こんにちはは神奈川

Hello Kanagawa is a newsletter issued by Kanagawa Prefectural Government to provide living information for foreign residents

こんにちはは神奈川

検索



Consultation Service for Consumer Affairs



Consultation service is offered for everyday problems regarding goods and services. When you call Consumer Hotline noted below, you can reach consultation service of the nearest local government. Please call with someone who speaks Japanese.

【Consumer Hotline】Tel: 188

Audio guidance will be provided in Japanese.



Inquiries in foreign language

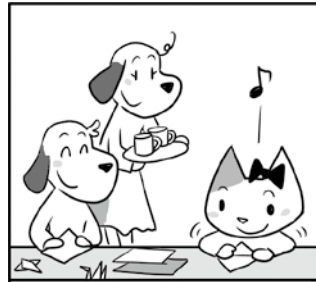
Multilingual Support Center Kanagawa

Tel: 045-316-2770

Hours of operation: 9:00~12:00

13:00~17:15 Mon.to Fri.

● URL: <https://kifjp.org/kmlc/>



Inquiries in Japanese

Consumer Affairs Center

Tel: 045-311-0999



Wash Your Hands Properly to Prevent Food Poisoning



Hand washing is the most effective way to prevent food poisoning. Especially the parts under your nails and creases on the palm are difficult to clean. Please wash your hands with soap before cooking or having meals.

● URL: https://www.pref.kanagawa.jp/docs/e8z/cnt/f6576/for_kids_tearai.html



Inquiries in Japanese

Environmental Health Division

Tel: 045-210-4940



食中毒予防のための正しい手洗いについて

食中毒予防の基本は「手洗い」です。爪の間や手の平のしわ等は汚れが残りやすい部位です。調理や食事の際はせっけんやハンドソープを使い、こまめに手洗いをしましょう。

● ホームページ

URL: https://www.pref.kanagawa.jp/docs/e8z/cnt/f6576/for_kids_tearai.html

▶ 日本語での問合せ

県生活衛生課 TEL: 045-210-4940



* If you have any problems in living, please don't hesitate to contact Multilingual Support Center Kanagawa.

English

9:00 to 12:00 and 13:00 to 17:15

Mon. to Fri.

(For the latest information, visit the following website.)

URL: <https://kifjp.org/kmlc>

Multilingual Support Center Kanagawa

Tel: 045-316-2770



* 生活でこまだったことがあったら、気軽に問合せください。

9時~12時, 13時~17時15分

英語: 月曜日~金曜日

(最新情報は、ホームページをみてください)

* ホームページ URL: <https://kifjp.org/kmlc>

多言語支援センターかながわ

TEL: 045-316-2770





Minimum Wage in Kanagawa Prefecture



As of October 1, 2024, the minimum wage per hour in Kanagawa Prefecture was raised to ¥1,162 (¥50 increase from that of last year). This minimum wage is applied to all workers employed in Kanagawa Prefecture, including regular, temporary and part-time workers. Employers must pay at least this minimum wage.

Inquiries in Japanese

Wage Office, Kanagawa Labor Bureau **Tel:** 045-211-7354
Employment and Labor Affairs Div., K.P.G. **Tel:** 045-210-5739

神奈川県最低賃金のお知らせ

2024年10月1日から神奈川県最低賃金は、時間額1,162円(50円引上げ)となりました。この最低賃金は、県内で働く正社員・臨時職員・アルバイトなどすべての労働者に適用されます。使用者はこの金額以上の賃金を支払わなければなりません。

日本語での問合せ
神奈川県労働局賃金室 **TEL:** 045-211-7354
県雇用労政課 **TEL:** 045-210-5739



Are You Covered by the National Health Insurance or Medical Care System for the Elderly?

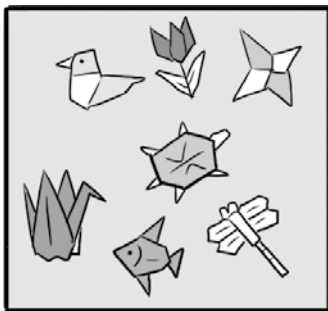


The national health insurance and medical care system for the elderly are public medical insurance systems that foreign nationals also have to join if you are living in Japan for over three months.

● **URL:** <http://www.pref.kanagawa.jp/docs/n5p/cnt/f420091/>

Inquiries in Japanese

Section responsible for the national health insurance or medical care system for the elderly of your municipality/ward
Medical Insurance Div., K.P.G.
Tel: 045-210-4881



国民健康保険・後期高齢者医療制度に加入していますか?

国民健康保険・後期高齢者医療制度は、日本に3か月を超えて住む外国籍の方も加入しなければならない公的な医療保険です。

●ホームページ

URL : <http://www.pref.kanagawa.jp/docs/n5p/cnt/f420091/>

日本語での問合せ

市区町村の国民健康保険・後期高齢者医療制度の担当窓口
県医療保険課
TEL: 045-210-4881

Enjoy Talking in Japanese Using an Online Service "Sail"



Why don't you communicate with Japanese people in Japanese using PC/smartphone?

<Foreign nationals eligible for using Sail free of charge>

- Those living in Kanagawa
- Those working in Kanagawa
- Those attending school in Kanagawa

● **URL:** <https://forms.gle/3xq3gy33QKxDTZKd8>

Inquiries in Japanese

Inochi and Future Strategy Headquarters Office, K.P.G.
Tel: 045-285-0711



日本人と日本語で会話ができるサービス「Sail (セイル)」

パソコンやスマートフォンを使って、日本人と日本語で交流してみませんか?

<< Sail (セイル) を無料で使える外国人 >>

- 神奈川県内に住んでいる人
- 神奈川県内で働いている人
- 神奈川県内の学校に通っている人

●ホームページ

URL : <https://forms.gle/3xq3gy33QKxDTZKd8>

日本語での問合せ

県いのち・未来戦略本部室
TEL: 045-285-0711





Advanced Application for Scholarship for High School Students



Third-year junior-high school students who wish to go to high school can apply for the high school scholarship in advance. (This scholarship must be returned after graduation.) Application is accepted after entrance of high school, too, but the loan is made two months earlier if you apply beforehand.



● URL: <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f324/p1081610.html>

Inquiries in Japanese
Financial Affairs Div., K.P. Board of Education
Tel: 045-210-8251



神奈川県高等学校奨学金予約採用

中学3年生で高校への進学希望者は、高校で借りる高校奨学金の予約申込みができます(要返還)。高校入学後でも申込みできますが、予約すると貸付が2ヶ月程度早くなります。

●ホームページ
URL : <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f324/p1081610.html>

▶日本語での問合せ
県教育委員会財務課
TEL : 045-210-8251



"MY ME-BYO Record" Available in English



Kanagawa Prefectural Government runs "MY ME-BYO Record", an application to record information such as prescribed medicine, daily diets and exercise (number of steps). English version is also available.



● URL: <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/fz7/cnt/f532715/p991437.html>

Inquiries in Japanese
Digital Strategy Headquarters Office, K.P.G.
Tel: 045-285-0196



「マイ ME-BYO カルテ」を英語で使用できます

神奈川県は、処方薬や、日々の食事・運動(歩数)などの情報を記録できるアプリケーション「マイ ME-BYO カルテ」を運用しています。英語での表示に対応しているので、あなたの健康管理にお役立てください。

●ホームページ
URL : <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/fz7/cnt/f532715/p991437.html>

▶日本語での問合せ
県デジタル戦略本部室
TEL : 045-285-0196

Prohibition of Utilization of Parking Area (PA) and Service Area (SA) for Unintended Purposes



Parking areas and service areas are the facility for drivers and passengers to rest. Please do not take pictures and talk for a long time on the road since you may block the traffic. We ask for your cooperation to follow manners so everybody can use PA and SA comfortably.



● URL: <http://www.police.pref.kanagawa.jp>

Inquiries in Japanese
Expressway Traffic Police Unit, K.P.G.
Tel: 044-877-9999

PA、SAにおける目的外利用の禁止について

パーキングエリア、サービスエリアは、休憩施設です。車動線上での写真撮影や長時間の立ち話は、他の利用者の迷惑となるのでご遠慮ください。「マナーを守って快適に」

●ホームページ
URL : <http://www.police.pref.kanagawa.jp>

▶日本語での問合せ
県警高速道路交通警察隊
TEL : 044-877-9999



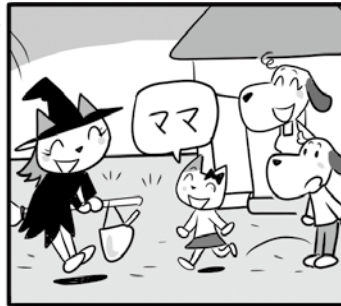


Entrance Examination to Kanagawa Prefectural Junior College for Industrial Technology for Foreign Nationals



If you wish to study at Kanagawa Prefectural Junior College for Industrial Technology, which is run by K.P.G., you need to take the entrance examination (math exam and interview in Japanese). Visit the website for details, such as the fixed number of students to be recruited, application requirements and information on open campus.

● URL: <https://www.kanagawa-cit.ac.jp/index.html>



Inquiries in Japanese

Students Affairs Div., Kanagawa Prefectural Junior College for Industrial Technology

Tel: 045-363-1232



神奈川県立産業技術短期大学の入学試験

神奈川県が運営している産業技術短期大学へ留学を希望する場合は、入学試験（数学と日本語による面接）の受験が必要です。募集定員、出願資格及びオープンキャンパスなど、くわしくはホームページをご覧ください。

●ホームページ

URL : <https://www.kanagawa-cit.ac.jp/index.html>

▶日本語での問合せ

神奈川県立産業技術短期大学 学生課

TEL : 045-363-1232



Follow the Manner in Public Places



In Kanagawa, we have various people living and many tourists visit Kanagawa for leisure and sightseeing. Please follow the rules and exercise manners such as refraining from talking in a loud voice, getting drunk to cause troubles and not to littering or leaving garbage in public places.

Inquiries in Japanese

Secure Community and Traffic Safety Div., K.P.G.

Tel: 045-210-3552



公共場所におけるマナーについて

神奈川県には様々な人が暮らし、レジャーや観光で多くの人を訪れます。みんなが安全で安心して過ごせるよう、公共場所では、大声を出すなどの周囲の迷惑になるようなお酒の飲み方は控える、ゴミのポイ捨て・放置はしないなど、ルールやマナーを守りましょう。

▶日本語での問合せ

神奈川県交通安全課

TEL : 045-210-3552

* For inquiries in languages other than Japanese, please call the Prefectural Government Counseling Services for Foreign Residents.

English

Tel: 045-896-2895 1st, 3rd & 4th Tue.

9:00 to 12:00 and 13:00 to 16:00

* The list of the counseling service centers for foreign residents in Kanagawa is downloadable at the webpage below. <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f11914/>

* For information on measures against novel coronavirus infections, see the following website. <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/ga4/covid19/index.html>



* 日本語以外での問合せは、県外国籍市民相談窓口へ。

英語 : 045-896-2895 (第1・3・4火曜日)

9時～12時、13時～16時

* 県内の外国籍住民相談窓口一覧は、

次の URL からダウンロードできます。 <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f11914/>

* 新型コロナウイルス感染症対策などの情報は、

次の URL をみてください。 <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/ga4/covid19/index.html>



Next "Spring Issue" is scheduled for March 2025.

Edited & published by International Affairs Div., K.P.G. Tel: 045-285-0761

* We welcome your comments and requests.

* By mail: International Affairs Div., Kanagawa Prefectural Government, 231-8588

* By fax: 045-212-2753

* For information in multiple languages, visit the following website.

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f417316/>



次号 (春号) は、2025年3月に発行予定です。

【編集・発行】神奈川県国際課 TEL : 045-285-0761

* 県へのご意見・ご要望をお待ちしています。

* 郵送 : 〒231-8588 県国際課 まで * FAX : 045-212-2753

* 多言語による情報は、次の URL をみてください。

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f417316/>

